

(de) Wartung

Das Werkzeug muß regelmäßig auf einwandfreie Funktion geprüft werden und bei Bedarf geölt werden.

(en) Maintenance

The tool must be checked for perfect fuction at regular intervals and must be greased on demand.

(fr) Entretien

La fonction impeccable de l'outil doit être contrôlée régulièrement et il doit être graissé à la demande.

(it) Manutenzione

La perfetta efficienza dell'utensile va controllata regolarmente e deve essere ingrassato su richiesta.

(es) Mantenimiento

El correcto funcionamiento de la herramienta deberá ser verificado regularmente y debe ser engrasada a demanda.

(nl) Onderhoud

Het gereedschap moet regelmatig op onberispelijk functioneren worden gecontroleerd en moet op verzoek worden ingevet.

(sv) Underhåll

Verktyget måste kontrolleras regelbundet för att se till att det fungerar perfekt och måste smörjas vid behov.

(pl) Konserwacja

W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać sprawność narzędzia i smarować je na żądanie.

(cz) Údržba

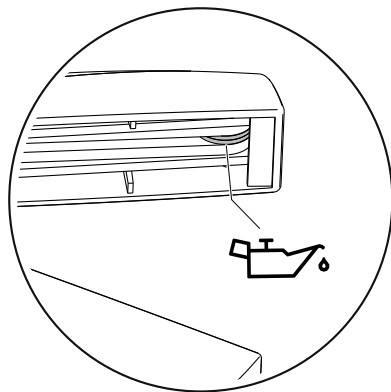
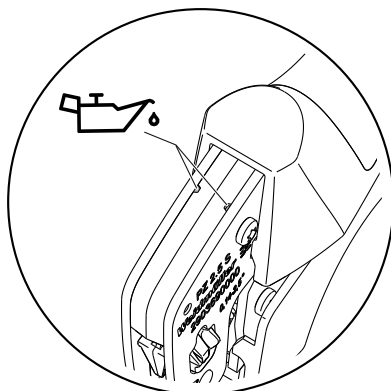
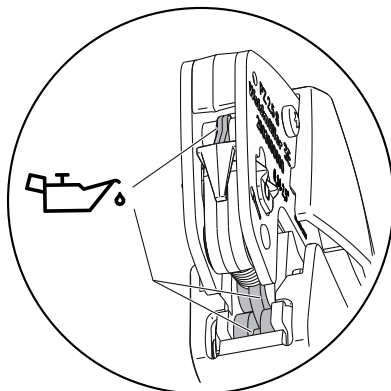
V pravidelných intervalech je třeba kontrolovat bezvadnou funkčnost nástroje a na požádání jej promazávat.

(hu) Karbantartás

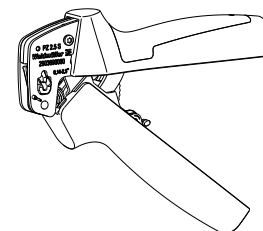
A szerszámot rendszeres időközönként ellenőrizni kell, hogy tökéletesen működik-e, és szükség esetén meg kell zsírozni.

(zh) 维护

必须定期检查工具的功能是否正常，必要时为其上油。



Weidmüller



PZ 2.5 S 2903690000

(de) Bedienungsanleitung
Crimpwerkzeug für Aderendhülsen 0,14–2,5 mm²

(en) Operating instructions
Crimping tool for wire ferrules 0.14–2.5.0 mm²

(fr) Mode d'emploi
Outil à sertir pour embouts de protection 0,14–2,5 mm²

(it) Istruzioni per l'uso
Crimpatrice per terminali da 0,14–2,5 mm²

(es) Instrucciones de empleo
Herramienta para engarzar para terminales de 0,14–2,5 mm²

(nl) Gebruiksaanwijzing
Krimpgereedschap voor Adereindhulzen van 0,14–2,5 mm²

(sv) Bruksanvisning
Pressverktyg för ändhylsor 0,14–2,5 mm²

(pl) Instrukcja obsługi
Narzędzie do obciskania do tulejek na końcówkach żył 0,14 do 2,5 mm²

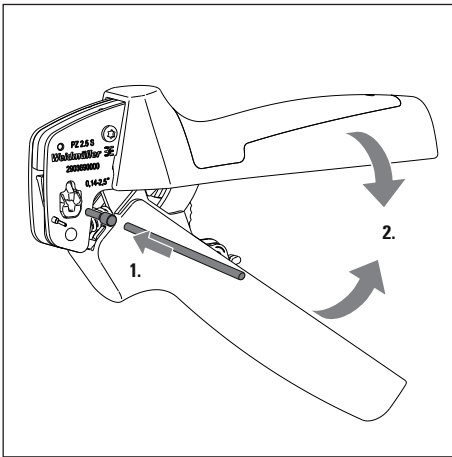
(cz) Návod k použití
Krimpovací nástroj na dutinky na konce kabelů 0,14 až 2,5 mm²

(hu) Kezelési utasítás
Krimpelő szerszám 0,14 - 2,5 mm² közötti méretű végelezérekhez

(zh) 操作说明书
0.14–2.5 mm² 线端卡套用压接工具

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Germany
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

2934610000/00/06.2023



(de) Crimpwerkzeug für Aderendhülsen 0,14–2,5 mm²

Anwendungsbereich

Das Werkzeug ist nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebene Anwendung bestimmt. Eine andere Verwendung kann zu Unfällen oder Zerstörung des Werkzeugs führen.

- A** Entriegelung der Zwangssperre bei Fehlbedienung.

Reparaturen

Das Werkzeug darf nur durch den Hersteller repariert werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

(en) Crimping tool for wire ferrules 0.14–2.5 mm²

Area of application

The tool is only signed for use as described in the operating instructions. A different utilization may lead to accidents or destruction of the tool.

- A** Unlocks locking mechanism in case of incorrect operation.

Repairs

The tool may only be repaired by the manufacturer, otherwise accidents may result for the operator.

(fr) Outillane à sertir pour embouts de protection 0,14–2,5 mm²

Domaine d'application

L'outil n'est destiné qu'à l'utilisation décrite dans le mode d'emploi. Un autre emploi peut entraîner des accidents et la destruction de l'outil.

- A** Déverrouillage du mécanisme de verrouillage en cas de fausse manœuvre.

Réparations

L'outil ne peut être réparé que par le fabricant, sinon il pourrait en résulter des accidents pour l'utilisateur.

(it) Crimpatrice per terminali da 0,14–2,5 mm²

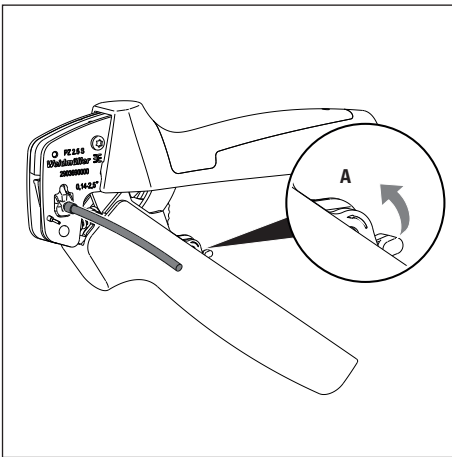
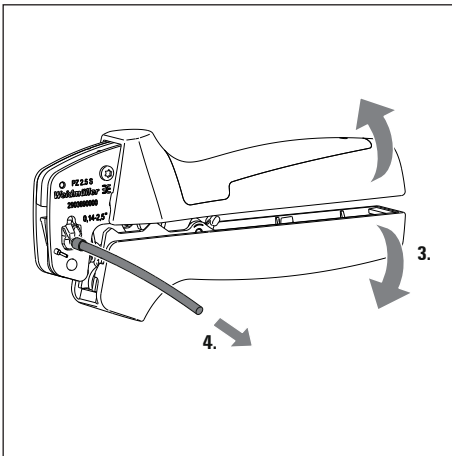
Campo d'impiego

L'utensile è destinato solo all'impiego descritto nelle istruzioni per l'uso. Un altro impiego può provocare incidenti o la distruzione dell'utensile.

- A** Sbloccaggio del meccanismo di blocco in caso di manovre errate.

Riparazioni

L'utensile deve venire riparato solo dal fabbricante, altrimenti possono verificarsi incidenti per l'utilizzatore.



(es) Herramienta para engarzar para terminales de 0,14–2,5 mm²

Esfera de aplicación

La herramienta está destinada exclusivamente a la aplicación descrita en las instrucciones de servicio. Cualquier otro tipo de uso puede conducir a accidentes a la inutilización de la herramienta.

- A** Desenclavamiento del mecanismo de bloqueo en caso de manejo erróneo.

Reparaciones

La herramienta sólo deberá ser reparada por el fabricante; de otra forma pueden producirse accidentes para el operador.

(nl) Krimpgereedschap voor Adereindhulzen van 0,14–2,5 mm²

Toepassingsgebied

Het gereedschap is uitsluitend voor het in de gebruiksaanwijzing beschreven gebruik geschikt. Anders kunnen er ongelukken gebeuren of het gereedschap kan beschadigd worden.

- A** Ontgrendelt het vergrendelmechanisme in het geval van onjuiste werking.

Reparaties

Het gereedschap mag uitsluitend door de fabrikant gerepareerd worden, want anders kunnen er ongelukken gebeuren.

(sv) Pressverktyg för ändhylsor 0,14–2,5 mm²

Användningsområde

Verktyget är endast avsett för användning enligt beskrivning i driftinstruktion. Annan användning kan förlänga verktyget eller leda till olyckor.

- A** Låser upp låsningsmekanismen vid felfunktion.

Reparationer

Verktyget får endast repareras av tillverkaren. I annat fall kan olyckor uppstå.

(pl) Narzędzie do obciskania do tulejek na końcówkach żył 0,14 do 2,5 mm²

Zakres zastosowań

Narzędzie przeznaczone jest tylko do zastosowań opisanych w instrukcji obsługi. Używanie w innych celach może doprowadzić do jego zniszczenia lub do wypadków.

- A** Odblokowanie mechanizmu blokującego w przypadku nieprawidłowego działania.

Naprawy

Narzędzie może być naprawiane tylko przez producenta, w przeciwnym razie użytkownik naraża się na wypadki.

(cz) Krimpovací nástroj na dutinky na konce kabelů 0,14 až 2,5 mm²

Oblast použití

Nástroj je určen pouze k použití, popsanému v návodu. Jiné použití může mít za následek nehody nebo zničení nástroje.

- A** Odblokuje blokovací mechanismus v případě nesprávné činnosti.

Opravy

Opravy nástroje smí provádět pouze výrobce, protože může jinak dojít k nehodám a ohrožení uživatele.

(hu) Krimpelő szerszám 0,14 - 2,5 mm² közötti mértétű végelzárókhöz

Rendeltetés

A szerszám csak a kezelési utasításban megadott alkalmazásra rendeltetett. Egyéb alkalmazás balesetekhez vagy a szerszám roncsolódásához vezethet.

- A** Kinyitja a zárszerkezetet rendellenes működés esetén.

Javítások

A szerszámat csak a gyártó javíthatja, ellenkező esetben a kezelő balesetet szenvedhet.

(zh) 0.14 - 2.5 mm² 线端卡套用压接工具

应用范围

该工具仅用于操作说明书中所述应用。其他用途可能会导致事故或工具损坏。

- A** 在操作有误的情况下断开强制锁定。

维修

只允许生产商维修工具，否则可能为运营商带来事故。